



**Gemeinderat Schüttringen**  
**Sitzung des Gemeinderats vom 28.03.2018**

Anwesend:

Bürgermeister, Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)  
Schöffen, Claude MARSON (LSAP) und Vic BACK (Schëtter Bierger)  
Räte, Serge EICHER (DP), Nora FORGIARINI (déi gréng), Jean Pierre KAUFFMANN (DP),  
Jérôme LEHNERTZ (CSV), Jim RONK (DP), Serge THEIN (Schëtter Bierger), Claude THEISEN  
(Schëtter Bierger), Nicolas WELSCH (DP)

Gemeindesekretär, Alain DOHN

**Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** begrüßt die anwesenden Räte, die Presse und die anwesenden Bürger/innen zur vierten Sitzung in 2018.

Einleitend berichtet der Bürgermeister über folgende Themen/Termine:

- Am 06.03. war ein Treffen mit den Verantwortlichen zur Planung des Weihnachtsmarktes 2018. Dieser findet statt vom 14.-16.12.2018.
- Am 20.03. war das Abschlussessen des vom „Gaart an Heem Schëtter“ organisierten Kochkurses.
- Am 22.03. hat der Empfang der neuen Bürger stattgefunden, eine gute Gelegenheit für die Vereine sich vorzustellen. 40 neue Bewohner der Gemeinde haben teilgenommen.
- Am 24.03. hat die Aktion „Grouss Botz“ stattgefunden – bei schönem Wetter hatten 143 Personen, Rekordzahl, bei diesem traditionellen jährliche Frühjahrsputz geholfen. Der Bürgermeister bedankte sich bei allen Beteiligten für ihren freiwilligen Einsatz.
- Am 24.03. hat die letzte Formation für die neuen Gemeinderäte des Syndikats SYVICOL in Munsbach stattgefunden.
- Am 25.03. war die Überreichung der UGDA Diplome – 17 Musikschüler der Gemeinde haben ein Diplom erhalten.
- Am 26.03. wurden die Diplome des 1. Hilfe Kurses überreicht. Für den neuen Kurs liegen bereits 90 Anmeldungen vor.
- Am 31.03. war die Baumpflanzaktion für die neugeborenen Kinder der Gemeinde
- Das Geländer an der Eingangstreppe der alten Schule in Munsbach wurde installiert.
- Die Arbeiten am Waldfriedhof haben sich wetterbedingt verzögert, so dass dieser voraussichtlich erst ab Oktober 2018 nutzbar ist.

**Schöffe Claude MARSON (LSAP)** ergänzt:

- Die „Valorlux“ hat eine Statistik über die Sammlung von Sondermüll veröffentlicht. Für Glas liegt der Landesdurchschnitt bei 21,71 Kg/Einwohner (Schuttrange: 10,82 Kg). Für die blauen Säcke liegt der Landesdurchschnitt bei 15,01 Kg/Einwohner (Schuttrange: 12,13 Kg). Die Abweichungen in Schuttrange seien auf die Nähe des Recycling Centers zurück zu führen.

- Der Info-Point von „My-Energy“ wird gemeinsam mit den SIAS Gemeinden betrieben und hat das Ziel für Energiesparmaßnahmen zu sensibilisieren und zu informieren. 2017 wurden 56 gratis Beratungsgespräche für private Haushalte geführt, davon 13 in Schüttringen. Information und Kommunikation passen sich ständig den aktuellen Bedingungen an.

Die Benennung einer zusätzlichen Person in die Kommission für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und ländliche Entwicklung wird einstimmig zusätzlich auf die Agenda genommen.

**Rat Jim RONK (DP)** bittet um einen Bericht über die letzte SIAS Sitzung am 15.03. Laut **Schöffe Claude MARSON (LSAP)** wurde dort ein internes Reglement angepasst und eine Personalie betreffend den Einnehmer des Syndikats entschieden. Darüber hinaus bittet **Rat Jim RONK (DP)** um Information ob in Sache Neuorganisation des Recycling Center bereits aktiv sei. **Rätin Nora FORGIARINI (déi gréng)** berichtet, dass ein erster von der SIAS organisierter Workshop zum Thema Kreislaufwirtschaft stattgefunden hat mit Vertretern der Klimateams, der Umweltkommissionen und Vertretern des Gemeindepersonals der SIAS Gemeinden. Ein weiterer Workshop wird folgen.

## 1. Clubs und Vereine

### 1.1. Genehmigung der Subsidien für die ortsansässigen Vereine für das Jahr 2017

**Schöffe Vic BACK (Schëtter Bierger)** präsentiert die Vereinssubsidien, die noch auf Basis des alten Reglements vergeben werden. Insgesamt werden für 2017 36.524,78 € ausbezahlt (davon 12.912 € für Kinder und Jugendliche). Die Summe der jährlichen Basis-Subsidien für alle Vereine beläuft sich auf 220 €. Zusätzlich werden ordentliche Subsidien je nach Kategorie zwischen 220 € und 2.420 € verteilt. Auf Antrag des Vereins können zu bestimmten Anlässen außerordentliche Subsidien gewährt werden.

Ein neues Reglement zur Vergabe der Subsidien soll gemeinsam mit neu benannten Kommissionen für Sport und Kultur ausgearbeitet werden. **Schöffe Vic BACK (Schëtter Bierger)** weist darauf hin, dass die Gemeinde die Vereine zusätzlich im Infrastruktur- und Dienstleistungen unterstützt. Auch habe man eine einheitliche Regelung für eine Versicherung gefunden die die Vereine gut absichert.

**Rat Jim RONK (DP)** beanstandet, dass drei Vereine nicht die laut Reglement geforderte Bilanz vorgelegt hätten. Dies wird vor Auszahlung der Subsidien geprüft.

**Rat Serge EICHER (DP)** weist darauf hin, dass der Tanz-Fitness Club seine Statuten noch nicht vorgelegt hat. Auch dies wird vor Auszahlung geprüft. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

### 1.2. Genehmigung von Spenden und diversen Subsidien für das Jahr 2018

Für das Jahr 2018 werden diverse Einzelspenden i.H.v. insgesamt 8.500 € vergeben. Jährliche Spenden i.H.v. 600 € gehen an in der Gemeinde ansässige Verbände und 2.250 € an landesweit tätige Organisationen. **Rat Jean-Pierre KAUFFMANN (DP)** bittet um Prüfung der Existenz bzw. korrekten Namensgebung bei zweien der ortsansässigen Organisationen. **Bürgermeister Jean Paul JOST (Schëtter Bierger)**

erläutert im Einzelnen die außerordentlichen Spenden i.H.v. 5.650 €. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

## **2. Kommunale Finanzen**

### **2.1. Anpassung des Taxen-Reglements für den Verkauf von Brennholz**

Auf Vorschlag der Forstverwaltung soll mit Blick auf eine nachhaltige Wald-Bewirtschaftung der Verkauf von Brennholz aus den 224 ha gemeindeeigenem Wald beschränkt werden. Die neuen Preise werden analog der Gemeinde Niederanven wie folgt festgelegt:

45 € / Raummeter für eine Kantlänge von 100 cm

53 € / Raummeter für eine Kantlänge von 50 cm

57 € / Raummeter für eine Kantlänge von 33 cm

60 € / Raummeter für eine Kantlänge von 25 cm

Der Preis für die Anlieferung beläuft sich auf 20€.

Neu im Reglement ist, dass jeder Haushalt der Gemeinde pro Kalenderjahr ein Anrecht auf maximal 6 Raummeter Brennholz hat. Zusätzlich mit dem Brennholzerwerb kann Anzündholz erworben werden. **Rat Claude MARSON (LSAP)** weist darauf hin, dass diese Preise immer noch günstig sind im Vergleich zum privaten Markt. Die Preise wurden zuletzt 2012 angepasst. Die Zeiten für die Bestellung werden separat veröffentlicht. Ein Lieferengpass für Brennholz besteht derzeit nicht. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

Auf Nachfrage von **Rat Nicolas WELSCH (DP)** bestätigt **Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)**, dass diese Preise nur kostendeckend sind weil das Brennholz von den Arbeitern des CIGR gemacht wird.

### **2.2. Genehmigung eines Verkaufsaktes für den Kauf eines Grundstücks in Munsbach, „Auf der Bissemt“**

Der Akt für den bereits im Grundsatz genehmigten Kauf eines Grundstück von 60,83 Ar zum Preis von 279.000 € *wird einstimmig genehmigt.*

## **3. Kommunale Reglements**

### **3.1. Genehmigung der Änderung im Verkehrsreglement**

Durch das Parken vor der Bäckerei vis-à-vis von der Schule entstehen Verkehrsbehinderungen für Fußgänger. Der Schöffenrat schlägt vor hier das Parken auf den Längsparkstreifen vor dem Geschäft zu verlegen. Auf einer Länge von 25 m wird daher auf Höhe der Häuser 172-176, rue Principale in Munsbach zwischen 7 und 17h ein Parkverbot eingerichtet mit Ausnahme einer kurzen Haltezeit von maximal 15 Minuten. Das Halten in Fahrtrichtung wird das An- und Abfahren erleichtern und den Verkehr auf dem Kiss & Go Streifen vor der Schule nicht behindern. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

### **3.2. Genehmigung von Friedhofskonzessionen**

Drei Friedhofskonzessionen werden *einstimmig genehmigt.*

## **4. Vorkaufsrecht**

**4.1. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück in Schuttrange „Léebierg“**

Die Gemeinde verzichtet einstimmig auf die Ausübung des Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück von 22,29 Ar am „Léebierg“ zum Kaufpreis von 800.000 €.

**4.2. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück in Neuhaeusgen, „rue de la Vallée“**

Die Gemeinde verzichtet einstimmig auf die Ausübung des Vorkaufsrechts für zwei Parzellen von insgesamt 10,39 Ar.

**4.3. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück in Neuhaeusgen, „rue Principale“**

Die Gemeinde verzichtet einstimmig auf die Ausübung des Vorkaufsrechts im Zusammenhang mit dem Bau eines Doppelhauses

**4.4. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück in Uebersyren, „rue de la Syre“**

Die Gemeinde verzichtet einstimmig auf die Ausübung des Vorkaufsrechts.

**5. Benennung einer Person in die Kommission für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und ländliche Entwicklung**

Herr Gilles ALTMANN wird in geheimer Abstimmung einstimmig auf den freien Posten gewählt.

**6. Schriftliche Fragen der Räte**

**Rat Jean Pierre KAUFFMANN (DP)** weist darauf hin, dass in Schuttrange seitens der Post eine öffentliche Telefonzelle entfernt wurde. Der Belag des Bürgersteigs muss entsprechend erneuert werden. **Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** erklärt, dass dies ohne Information an die Gemeinde geschah und, dass man die Post auffordern werde den Belag zu ersetzen.

**Rat Nicolas Welsch (DP)** stellt drei schriftliche Fragen der DP-Fraktion vor:

**Geplante demografische Entwicklungspolitik für die Gemeinde Schuttrange:** in der Schöffenratserklärung vom 06.12.2017 habe der Schöffenrat ein moderates Bevölkerungswachstum bis zum Jahr 2023 avisiert. Basierend auf der Bürgerbefragung „Café Schëtter“ habe der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 22.10.2014 ein moderates Wachstum auf 4.450 Einwohner bis zum Jahr 2025 beschlossen. Im Sinne der zukünftigen Entwicklungsplanung bittet die DP Fraktion um Nennung der aktuellen Einwohnerzahl und der zu erwartenden Zuwächse auf Basis von bereits erteilten Baugenehmigungen und PAPs. **Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** erläutert, dass das ursprünglich geplante Wachstum von 1,7% p.a. bis zum Jahr 2025 bereits in den Jahren 2013 bis 2017 deutlich überschritten wurde. Man habe bereits jetzt die Zahl von 4.140 Einwohnern erreicht. Ein Wachstum von 1,7% p.a. entsprechend 70 Einwohnern/Jahr sei nicht ganz eingehalten worden. Aus den Baugenehmigungen 2017 seien 103,6 und 2018 142 zusätzliche Einwohner zu erwarten. Fakt sei, dass Baugenehmigungen in sogenannten „Quartiers Existants“ nicht verweigert werden können. Dies gelte auch in neu ausgewiesenen Baugebieten. Druck käme auch aus dem staatlich geforderten

Baulückenprogramm. Man sei sich bewusst, dass ein moderates Wachstum eine Herausforderung bleibe und nach wie vor das Ziel des aktuellen Schöffenrats sei.

**Status Quo des Fußgänger- und Radwegs zwischen Niederranven und Munsbach.** Das Projekt ist seit 2016 in Planung, auch das Budget i.H.v. 535.000 € wurde bereits im September 2016 genehmigt, aber nichts passiert. Wie der **Bürgermeister Jean-Paul Jost (Schëtter Bierger)** erläutert, hat sich das Projekt durch kontroverse Diskussionen über die Handhabung der eventuell zu fällenden Bäume jahrelang verzögert. Eine entsprechende Umweltstudie sei jetzt fertig und wird am 17.04. vorgestellt. Man gehe davon aus, dass eine Entscheidung, Anpassung der Planung und Genehmigungen dann kurzfristig erfolgen könne und sodass der Baubeginn im Herbst sein könnte. Man habe auch mit Blick auf die Dringlichkeit einen Brief an den zuständigen Minister geschrieben. Nach Anpassung der Planung werde auch das Budget überprüft und falls erforderlich angepasst.

**Sensibilisierung „Grouss Botz“:** die Aktion „Grouss Botz“ sei erneut ein großer Erfolg gewesen und habe bei den Teilnehmern das Bewusstsein dafür geschärft, was alles achtlos in der Natur entsorgt wird. Die DP Fraktion regt an, analog der Vorgehensweise im benachbarten Ausland nicht nur kurativ, sondern präventiv tätig zu werden und entsprechende Hinweise entlang der Hauptverkehrswege anzubringen. Es habe sich gezeigt, dass eine humoristische Herangehensweise von Erfolg gekrönt ist, was auch ein entsprechendes Posting auf der DP-Facebook Seite belege. Der Vorschlag wird an die Umweltkommission und das Klimateam weitergegeben. Auch der „agent municipal“ soll eingebunden werden.

**Rat Claude THEISEN (Schëtter Bierger)** berichtet über die Arbeit verschiedener Syndikate: ein Treffen der Flusspartnerschaft Syre am 21.02.2018. Hauptthema war ein Rückblick auf die Entstehung und bisherige Arbeit der Flusspartnerschaft. Aktuell machen 12 von 15 Gemeinden mit. Herr Edgar Arendt (Gemeinde Contern) wurde ohne Gegenkandidat als Präsident bestätigt. Die üblichen Winterprobleme für die Abwässer des Flughafens bestehen weiter bis der Ausbau der Kläranlage in Uebersyren in Angriff genommen wird. Bis dahin wird die Wasserqualität der Syre laufend geprüft und überwacht. Aktuell befindet sich der Bach in einem schlechten Zustand.

In der Sitzung des Syndikats SIDOR vom 05.03.2018 wurde ein neues Komitee gewählt. Beim Sydicat Minettkompost wurden ebenfalls ein neuer Präsident und 7 neue Mitglieder des Komitees gewählt. Auf Vorschlag des Präsidenten wird demnächst für alle Interessierte eine Begehung der Anlage stattfinden.

**Rat Serge THEIN (Schëtter Bierger)** berichtet über die beiden letzten Sitzungen des Syndikats SIGI. In geheimer Sitzung wurden Personalfragen besprochen. Thema war auch der Status Quo zur Planung des neuen Sitzes sowie zum Internet der Dinge (intelligente Wasserzähler etc.). Die Delegierten werden zur Datenschutzverordnung geschult und als erster öffentlicher Verwaltungsdienstleister wird das Archiv des SIGI komplett digitalisiert. Laut Audit ist das elektronische Archiv dem Papierarchiv gleichgestellt was Kosten senkt. Das Tool „SIGI Drive“ steht kurz vor der Fertigstellung und durch einen Wechsel des Providers soll das Tool „SMS to Citizen“ performanter werden. Alter und

neuer Präsident ist Yves Wengler (Gemeinde Echternach). In das Büro wurden vier (4) neue Mitglieder gewählt sowie zwei (2) in ihrem Amt bestätigt.

Auf telefonische Anfrage beim Syndikat des Krematoriums SICEC warum noch keine Sitzung der Delegierten stattgefunden hat, wurde mir vom SICEC Sekretariat mitgeteilt dass eine (1) Gemeinde ihren Delegierten noch nicht mitgeteilt habe.

**Rat Jean-Pierre KAUFFMANN (DP)** fragt nach der Besetzung der offenen Stelle in der Gemeinde (technischer Ingenieur). Hierzu wird es eine separate Arbeitssitzung geben.

## 0. Informations

Après avoir souhaité la bienvenue à la 4<sup>ième</sup> séance du conseil communal en 2018, **Monsieur le bourgmestre, Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)**, informe les membres du conseil communal :

- qu'une réunion avec les organisateurs du Marché de Noël a eu lieu le 6 mars et qu'il a été décidé d'organiser une nouvelle édition du 14 au 16 décembre 2018 ;
- que le 20 mars a eu lieu la clôture du cours de cuisine du "Coin de terre et du foyer" dans les locaux "A Schmatten" à Schuttrange ;
- que 40 nouveaux habitants ont participé à la « Soirée de bienvenue » organisée en date du 22 mars 2018 au Centre Culturel au campus « An der Dällt » à Munsbach. Le but de cette soirée était de leur présenter les services de notre commune et les activités proposées par les associations locales ;
- que l'action « Grouss Botz » en date du 24 mars, a connu un grand succès, 143 personnes ont participé. Monsieur le bourgmestre remercie tous ceux qui ont participé à cette action de nettoyage le long des chemins et voies de la commune ;
- qu'en date du 24 mars a eu lieu la dernière séance de formation pour les élus locaux dans la salle «Bichelgréitchen» au campus « An der Dällt » à Munsbach ;
- que la remise officielle des diplômes aux lauréats des cours de musique dispensés par l'Ecole de musique de l'UGDA a eu lieu le dimanche 25 mars 2018 à Kehlen. A cette occasion, 17 élèves de la commune de Schuttrange se sont vus décerner les diplômes de l'année scolaire 2016/2017 de l'enseignement musical ;
- que la remise des diplômes d'attestation de formation aux cours de premiers secours a eu lieu le 26 mars au Centre d'intervention « Pol Altmann » à Schuttrange. 90 personnes se sont déjà inscrites pour la prochaine formation ;
- que le garde-corps a été posé sur l'escalier devant le bâtiment scolaire à Munsbach ;
- que les travaux au cimetière forestier régional à Moutfort ont pris du retard à raison des conditions météorologiques, l'ouverture est prévue pour octobre 2018 ;
- qu'en date du 31 mars aura lieu la plantation d'un arbre pour les nouveau-nés.

Par après, **Monsieur l'échevin Claude MARSON (LSAP)**, présente :

- les statistiques concernant la collecte des déchets verre, papier et carton et des emballages PMC (bouteilles et flacons en Plastique, emballages Métalliques et Cartons à boissons) effectuées par Valorlux ;
- les statistiques du « myenergy infopoint –SIAS » organisé dans les communes de Contern, Niederanven, Sandweiler. Schuttrange et Weiler-la-Tour.

## Ajout d'un point à l'ordre du jour

Suite à une candidature pour le dernier poste vacant dans une commission consultative communale, le conseil communal accepte d'ajouter à l'ordre du jour de la présente séance sous le point 5.1. « Nomination d'un membre dans la commission consultative communale de l'Agriculture, de la Sylviculture et du Développement rural ».

## 1.1 Approbation des subsides à allouer aux sociétés locales pour l'exercice 2017

**Monsieur l'échevin Vic BACK (Schëtter Bierger)** présente les subsides à accorder aux sociétés locales pour 2017. Le conseil communal accepte à l'unanimité la proposition.

Le détail des subsides alloués aux sociétés locales pour 2017 peut être consulté à la page ?? de la présente édition du « Gemengebuet »

## 1.2 Approbation de dons divers pour l'exercice 2018

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder divers dons pour l'exercice 2018.

Le détail des dons peut être consulté à la page ?? de la présente édition du « Gemengebuet »

## 2.1 Approbation du règlement de taxes concernant la vente de bois de chauffage

Sous ce point, **Monsieur l'échevin Claude MARSON (LSAP)** explique au conseil communal les nouveaux prix de vente qui ont été proposés par le préposé forestier du triage de Niederanven. Le conseil communal à l'unanimité accepte le règlement-taxe concernant la vente de bois de chauffage aux habitants de la commune de Schuttrange.

Les prix de vente de bois de chauffage coupé sont fixés comme suit :

- 45,00 € ttc / stère d'une longueur de 100 cm ;
- 53,00 € ttc / stère d'une longueur de 50 cm ;
- 57,00 € ttc / stère d'une longueur de 33 cm ;
- 60,00 € ttc / stère d'une longueur de 25 cm ;

Le prix pour la livraison à domicile du bois de chauffage est fixé à 20,00 € ttc / stère.

Le prix de vente de bois d'allumage est fixé à 6,00 € ttc / sac.

## 2.2 Approbation d'un acte de vente concernant l'acquisition de terrains à Munsbach, lieudit « Auf der Bissemt »

Suite à l'approbation du compromis de vente approuvé en sa séance du 28 mars 2018, **Monsieur le bourgmestre, Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** demande au conseil communal d'approuver l'acte de vente relatif à l'acquisition des parcelles sur lesquelles se trouvent l'aire de stationnement et le skate-park près du terrain de football à Munsbach, lieudit « Auf der Bissemt ». Le conseil communal accepte à l'unanimité l'acte de de vente au prix de 279.000,00 €.

## 3.1 Approbation d'une modification à apporter au règlement de circulation

**Monsieur l'échevin Claude MARSON (LSAP)** présente les modifications à apporter au règlement général de circulation de la commune de Schuttrange, ceci afin de faciliter la sortie des voitures de la zone « Kiss&Go » devant l'école fondamentale « An der Dällt » à Munsbach. Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le règlement de circulation.

## 3.2 Approbation de contrats de concessions au cimetière

Sous ce point, **Monsieur l'échevin Vic BACK (Schëtter Bierger)** demande au conseil communal d'accepter 3 contrats de concessions, signés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs à la concession d'une tombe au cimetière de et à Schuttrange et ce pour une durée de trente ans. Le conseil communal approuve à l'unanimité.

## 4.1 Décision sur l'exercice d'un droit de préemption concernant un terrain à Schuttrange, « Léebierg »

La commune dispose, d'après la loi modifiée du 22 octobre 2008 portant promotion de l'habitat et création d'un pacte logement avec les communes, désormais d'un droit de préemption lors de la vente sur toutes les parcelles non construites à l'intérieur du PAG, explique **Monsieur le bourgmestre, Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)**.

Ainsi le conseil communal est appelé à se prononcer sur le droit de préemption pour un terrain non construit, à Schuttrange, rue Léebierg, d'une superficie de 22,29 ares. A l'unanimité, le conseil communal renonce au droit de préemption.

## 4.2 Décision sur l'exercice d'un droit de préemption concernant deux terrains à Neuhaeusgen, « rue de la Vallée »



Le conseil communal décide à l'unanimité de ne pas exercer son droit de préemption concernant la vente de deux terrains non construits à Neuhaeusgen, rue de la Vallée, d'une superficie de 9,28 ares et 1,11 are.

#### **4.3 Décision sur l'exercice d'un droit de préemption concernant deux terrains à Neuhaeusgen, « rue de la Vallée »**

De même, le conseil communal renonce au droit de préemption sur deux terrains non construits situés à Neuhaeusgen, rue de la Vallée, d'une superficie de 2,44 ares et de 2.39 ares.

#### **4.4 Décision sur l'exercice d'un droit de préemption concernant un terrain à Uebersyren, « rue de la Syre »**

Au sujet de la vente d'une parcelle non construite à Uebersyren, rue de la Syre, d'une superficie de 5,32 ares, le conseil communal décide à l'unanimité de ne pas exercer son droit de préemption.

#### **5.1 Nomination d'un membre dans la commission consultative communale de l'Agriculture, de la Sylviculture et du Développement rural**

Le conseil communal décide par vote secret et à l'unanimité de nommer Monsieur Gilles Altmann de Munsbach au poste vacant de membre de la Commission de l'Agriculture, de la Sylviculture et du Développement rural.

#### **6.1 Questions écrites des conseillers**

Suite à sa demande de renseignements quant au développement démographique de la Commune de Schuttrange, le parti local politique « **DP – Demokratesch Partei** » prend connaissance

- que les conclusions arrêtées le 30 septembre 2015 par le conseil communal et résultant de la consultation de la population «Schëtter–Deng Gemeng. Plang mat!», un développement démographique de 1,7 % a été préconisé avec un total de 4.450 habitants en 2025. Cependant sur la période 2012-2018, la population a augmenté annuellement entre 1,9 % et 3,24 %. En date d'aujourd'hui, la population de la commune s'élève à 4.140 habitants, c'est-à-dire 222 personnes de plus que prévues, avec un développement de 1,7 %.
- qu'en 2017, 55 (22 maisons unifamiliales, 2 maisons bifamiliales et 31 appartements) autorisations à bâtir ont été délivrées et qu'en 2018, 15 (9 maisons unifamiliales, 1 maisons bifamiliales et 5 appartements) autorisations à bâtir ont été accordées à ce jour
- que l'objectif reste de garantir une croissance modérée et que lors de la refonte du PAG, le conseil communal sera appelé à définir le développement démographique.

Suite à sa demande de renseignements en relation avec le projet du chemin cyclable et piétonnier entre les localités de Munsbach et de Niederanven, le parti local politique « **DP – Demokratesch Partei** » prend connaissance

- que le projet a connu un retard suite à diverses discussions avec l'Administration des Ponts et Chaussées en rapport avec une éventuelle suppression des arbres et haies le long du CR 132 entre le Parc d'activité Syrdall à Munsbach et Niederanven.
- que l'étude environnementale, résultant de ces discussions, sera présentée le 17 avril 2018 par le bureau d'études en charge.
- que sur base des conclusions de cette étude, le projet, voté en septembre 2016 par le conseil communal, sera mis à jour et que le collège échevinal espère que le projet pourra démarrer en automne 2018.

Suite à sa demande de renseignements au sujet du « littering » dans la commune, le parti local politique « **DP – Demokratesch Partei** » prend connaissance

- que sa proposition sera soumise à la commission de l'environnement et à l'équipe Pacte climat.
- que le nouveau garde champêtre aura e.a. comme mission la répression du littering.

## 0. Information

After welcoming them to the 4<sup>th</sup> session of the town council in 2018, **Mayor Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)**, informed the council members:

- That a meeting with the organisers of the Christmas Market had taken place on 6 March and that it had been decided that a new market would be organised from 14-16 December 2018;
- That on 20 March the "Coin de terre et du foyer" cooking course in the "A Schmatten" premises at Schuttrange had concluded;
- That 40 new inhabitants had participated in the "Soirée de bienvenue" ("Welcome Evening") organised on 22 March 2018 at the Cultural Centre at the "An der Dällt" campus in Munsbach. The goal of this evening was to present to them the services of our municipality and the activities offered by the local associations;
- That the "Grouss Botz" action on 24 March was a great success with 143 people participating. The Mayor thanked all those who had participated in this cleaning activity along the paths and roads of the municipality;
- That on 24 March the last training session for local elected representatives had taken place in the "Bichelgréitchen" room at the "An der Dällt" campus in Munsbach;
- That the official conferment of diplomas to the successful candidates of the music courses given by the UGDA music school took place on Sunday 25 March 2018 in Kehlen. On this occasion, 17 pupils from the municipality of Schuttrange were awarded diplomas for the school year 2016/2017 of musical teaching;
- That the conferment of diplomas certifying training in first aid courses took place on 26 March at the "Pol Altmann" Emergency Centre in Schuttrange. 90 people have already registered for the next training;
- That the railing has been fixed on the staircase in front of the school building in Munsbach;
- That the work at the regional forest cemetery in Moutfort was delayed because of weather conditions, with the opening envisaged for October 2018;
- That on 31 March a tree will be planted for the newly born.

Subsequently, **Alderman Claude MARSON (LSAP)**, presented:

- The statistics concerning the collection of glass, paper and cardboard waste and PMC packaging (bottles and flasks in Plastic, Metallic and Cardboard drinks packaging) carried out by Valorlux;
- The statistics of the "myenergy infopoint –SIAS" organised in the municipalities of Contern, Niederanven, Sandweiler. Schuttrange and Weiler-la-Tour.

## Addition of a point to the agenda

Following a candidacy for the last post vacant in a municipal consultative commission, the municipal council agrees to add to the agenda of this session under point 5.1. "Nomination of a member of the municipal consultative commission of Agriculture, Forestry and Rural Development".

## 1.1 Approval of subsidies to allocate to local companies for the financial year 2017

**Alderman Vic BACK (Schëtter Bierger)** presented the subsidies to be granted to local companies for 2017. The municipal council approved the proposal unanimously.

The details of the subsidies allocated to local companies for 2017 can be found on page ?? of the present edition of the "Gemengebuet"

## 1.2 Approval of various donations for the financial year 2018

The municipal council decided unanimously to grant various donations for the financial year 2018.

The details of the donations can be found on page ?? of the present edition of the "Gemengebuet"

## 2.1 Approval of the regulation of taxes concerning the sale of firewood

Under this point, **Alderman Claude MARSON (LSAP)** informed the municipal council of the new sale prices which have been proposed by the forest official for the Niederanven area. The municipal council unanimously accepted the tax regulation concerning the sale of firewood to the inhabitants of the municipality of Schuttrange.

The sales prices of cut firewood are fixed as follows:

- €45.00 including tax/stere of a length of 100 cm;
- €53.00 including tax/stere of a length of 50 cm;
- €57.00 including tax/stere of a length of 33 cm;
- €60.00 including tax/stere of a length of 25 cm;

The price for home delivery of firewood is fixed at €20.00 including tax/stere.

The sale price of kindling wood is fixed at €6.00 including tax/bag.

## 2.2 Approval of a deed of sale concerning the acquisition of lands in Munsbach, local name “Auf der Bissemt “

Following the approval of the sales agreement approved at its session of 28 March 2018, **Mayor Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** asked the municipal council to approve the deed of sale relating to the acquisition of the parcels on which the area of parking and the skate-park near the football ground in Munsbach are located, local name “Auf der Bissemt”. The municipal council unanimously agreed the deed of sale at the price of €279,000.00.

## 3.1 Approval of a modification to be made to the traffic regulation

**Alderman Claude MARSON (LSAP)** presented the modifications to be made to the general traffic regulation of the municipality of Schuttrange, in order to facilitate the exit of cars from the “Kiss&Go” zone in front of the “An der Dällt” basic school in Munsbach. The municipal council decided unanimously to modify the traffic regulation.

## 3.2 Approval of cemetery concession contracts

Under this point, **Alderman Vic BACK (Schëtter Bierger)** asked the municipal council to agree 3 concession contracts, signed by the college of aldermen, relating to the concession of a tomb at the cemetery of and in Schuttrange for a period of thirty years. The municipal council approved unanimously.

## 4.1 Decision on the exercise of a right of first refusal concerning a piece of land in Schuttrange, “Léebierg”

Following the modified law of 22 October 2008 concerning promotion of the habitat and creation of a housing agreement with the municipalities, the municipality now has a right of first refusal during the sale of all vacant parcels inside the PAG, said **Mayor Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)**.

Thus, the municipal council is called upon to decide on the right of first refusal for a vacant piece of land in Schuttrange, rue Léebierg, of an area of 22.29 ares. The municipal council unanimously decided not to take up the right of first refusal.

## 4.2 Decision on the exercise of a right of first refusal concerning two pieces of land in Neuhaeusgen, “rue de la Vallée”

The municipal council decided unanimously not to exercise its right of first refusal concerning the sale

of two vacant pieces of land in Neuhaeusgen, rue de la Vallée, of an area of 9.28 ares and 1.11 are.

#### **4.3 Decision on the exercise of a right of first refusal concerning two pieces of land in Neuhaeusgen, “rue de la Vallée”**

Also, the municipal council decided not to exercise its right of first refusal concerning the sale of two vacant pieces of land located in Neuhaeusgen, rue de la Vallée, of an area of 2.44 ares and of 2.39 ares.

#### **4.4 Decision on the exercise of a right of first refusal concerning a piece of land in Uebersyren, “rue de la Syre”**

On the subject of the sale of a vacant parcel in Uebersyren, rue de la Syre, of an area of 5.32 ares, the municipal council decided unanimously not to exercise its right of first refusal.

#### **5.1 Nomination of a member to the municipal consultative commission of Agriculture, Forestry and Rural Development**

The municipal council decided by secret vote and unanimously to nominate Mr Gilles Altmann of Munsbach to the vacant post of member of the Commission of Agriculture, Forestry and Rural Development.

#### **6.1 Councillors’ written questions**

Following its request for information concerning the demographic development of the Municipality of Schuttrange, the local political party “**DP – Demokratesch Partei**” notes

- a) That in the conclusions drawn up on 30 September 2015 by the municipal council and resulting from the consultation of the population “Schëtter–Deng Gemeng. Plang mat!”, a demographic growth of 1.7% was anticipated with a total of 4,450 inhabitants in 2025. However, over the period 2012-2018, the population grew annually between 1.9% and 3.24%. As of today, the population of the municipality is 4,140 inhabitants, that is 222 persons more than anticipated, with a growth of 1.7%.
- b) That in 2017, 55 (22 single family houses, 2 two family houses and 31 apartments) building authorisations had been issued and that in 2018, 15 (9 single family houses, 1 two family house and 5 apartments) building authorisations have been granted up until today
- c) That the objective remains guaranteeing a modest growth and that during the reformulation of the PAG, the municipal council will be called on to define the demographic development.

Following its request for information concerning the planned cyclist and pedestrian path between the localities of Munsbach and Niederanven, the local political party “**DP – Demokratesch Partei**” notes

- a) That the project has experienced a delay following various discussions with the Administration des ponts et chaussées (National Roads Authority) in relation to a possible suppression of trees and hedges along the CR 132 between the Syrdall business park in Munsbach and Niederanven.
- b) That the environmental study resulting from these discussions will be presented on 17 April 2018 by the design office responsible.
- c) That on the basis of the conclusions of this study, the project, voted for in September 2016 by the municipal council, will be updated and that the collect of aldermen hopes that the project can start in autumn 2018.

Following its request for information on the subject of “littering” in the municipality, the local political party “**DP – Demokratesch Partei**” notes

- a) that its proposal will be submitted to the environment commission and to the Climate Pact team.
- b) That the new ranger will have as their mission, among other things, the suppression of littering.